

# ÉG A-O-C LITE

AMBARES-ET-LAGRAVE,  
BEGLES, BORDEAUX,  
CASTILLON LA BATAILLE,  
CENON, FLOIRAC, GAREIN,  
HENDAYE, MARMANDE,  
MONT-DE-MARSAN,  
PAU



RENS. ALIFS :  
05 57 57 22 12  
AOC.EGALITE@ORANGE.FR  
[WWW.AOCEGALITE.COM](http://WWW.AOCEGALITE.COM)

"AOC DE L'EGALITE" SUR :

dan/dan design / photo couv/dos © P2Freeze

Impression : Vacarta

MANIFESTATION  
SOCIETALE,  
CULTURELLE  
ET PARTICIPATIVE

\* APEROS D'ORIGINES  
CONTROLEES

AOC\* DE  
L'EGALITE  
EN AQUI-  
TAINE

RENCONTRES,  
DEBATS,  
CONCERTS,  
THEATRE, EXPOS,  
FILMS...

DU  
16 NOV.  
AU 13 DEC.  
2012

## EDITO

Ensemble, associations d'éducation populaire, associations interculturelles, structures culturelles et sociales, artistes, institutions plaçant au cœur de nos actions la lutte contre le racisme et les discriminations, la promotion de la diversité, l'accès à la culture et aux pratiques artistiques... Nous avons l'ambition de porter haut et fort une des valeurs fondamentales de la République Française : L'ÉGALITÉ.

La société civile est très inventive et combative pour défendre L'ÉGALITÉ. Cependant les inégalités ne cessent de se creuser, laissant à la marge certains groupes sociaux. Les migrants d'hier et leurs enfants aujourd'hui, sont toujours enfermés dans des stéréotypes. Les travailleurs sans papiers, résidents sans adresse, sont inexistantes au regard de la loi ! Les luttes identitaires entre hommes et femmes demeurent invisibles. La société laisse de moins en moins de place à sa jeunesse...

Pour en débattre, la 5<sup>ème</sup> édition des AOC de l'Égalité en Aquitaine, se déroulera du 16 novembre au 13 décembre 2012 sur l'ensemble du territoire aquitain : d'Hendaye à Bordeaux, de Marmande à Mont-de-Marsan, de Pau à Cenon, en passant par Ambarès, Castillon-la-Bataille, Floirac et Garein.

Attachée à la pluralité et à la diversité des regards, la manifestation réunit des femmes et des hommes : universitaires, acteurs de terrain, représentants politiques et artistes. Cette année, nous retrouvons le groupe Zebda, partenaire historique de la manifestation, Vanessa Van Durme, actrice belge, Janusz Mrozowski, cinéaste polonais, Luc Decaster, cinéaste français, Bernard Lubat, musicien de "Jazzcogne", Ben Salama, journaliste et réalisateur algérien, et tous les autres...

C'est surtout à vous, citoyens, que nous souhaitons donner la parole, lors de cette 5<sup>ème</sup> édition des AOC de l'Égalité en Aquitaine !

Et puisque s'exprimer est un art qui s'apprend et s'apprivoise, le Collectif Bordonor ouvre aux 16-25 ans la formation "Porteurs de Parole".

Pour approfondir certains sujets, des Actions d'Origines Contrôlées seront également proposées en amont de certaines soirées : colloques, conférence gesticulée de Franck Lepage, et journées d'ateliers artistiques.

15 soirées, 15 questions qui s'enrichissent du passé, éclairent notre présent et questionnent notre avenir.

> Le comité de pilotage des AOC de l'Égalité en Aquitaine



	2012	NOVEMBRE	DECEMBRE
LUNDI	12	19	26
MARDI	13	20	27
MERCREDI	14	21	28
JEUDI	15	22	29
VENDEDI	16	23	30
SAMEDI	17	24	1 <sup>er</sup>
DIMANCHE	18	25	02
			03
			04
			05
			06
			07
			08
			09
			10
			11
			12
			13
			14
			15
			16

26 18H30 ●  
ACTEURS ICI,  
SOLIDAIRES AILLEURS  
École de la Victoire  
LAGRAVE 51-  
> p.15/16

20 19H ●  
TRAVAILLEURS  
TRANS PAYSERS  
CASA PAYSAN  
MARMANDE  
> p.9/10

28 18H ●  
Discours officiels  
AUX ARTS  
CITOYENS I  
Sous le pont de Palmer  
CENON  
> p.17/18

22 18H ●  
SOS CHIRANIS  
AUXS, FROM AGE  
MONT-DE-MARSAN  
> p.11/12

23 17H ●  
FEMMES EN ACTION  
La Garantie N/C  
MONT-DE-MARSAN  
> p.13/14

1<sup>er</sup> 19H ●  
LANDES ET  
MIGRATIONS,  
Cercle de GAREIN (40)  
> p.23/24

10 18H ●  
"BAD GIRLS"  
Chez l'habitant et  
au Cinéma Utopia  
BORDEAUX  
> p.33/34

04 18H ●  
Conférence  
Geotoulée  
de Franck Lepage  
MONT-DE-MARSAN  
> p.23

05 18H ●  
HÉCOTE...  
CaféMusic  
MONT-DE-MARSAN  
> p.26

06 18H ●  
TRANS-IDENTITÉ  
Tuba BORDEAUX  
> p.27/28

07 18H ●  
HISTOIRES DES  
MIGRATIONS EN  
LIBOURNAIS  
Attrpe  
CASTILLON LA  
BATAILLE  
> p.25/26

08 14H ●  
GENRES, TUN VOIS I  
Centre social  
BORDEAUX NORD  
> p.31/32

16 16H ●  
CIRQUE ROMANES  
Quai des Champs  
BORDEAUX  
les AOC de l'égalité  
sont invitées  
> p.37/38

AGENDA DES MANIFESTATIONS

- THEMATIQUES ABORDÉS :
- LES MIGRATIONS
- LA JEUNESSE
- LE RÔLE DES FEMMES DANS LA CITE
- LE GENRE



Exposition "Pour  
une vie meilleure",  
Gérald Bloncourt

ACTION  
D'ORIGINE  
CONTROLEE

© Gérald Bloncourt

**VEN. 16 NOV. 9H30-17H30**

**10h30** / Présentation "Les origines de l'immigration portugaise vers la France"

**11h15** / Table ronde "Apports de l'immigration portugaise à la société française"

**14h00** / Table ronde "L'immigration portugaise dans l'économie du pays d'origine"

**15h15** / Table ronde "La place des femmes et des jeunes au sein de l'immigration"

**16h30** / Table ronde "La frontière dans les mouvements migratoires"

Renseignements et réservations sur : [www.rahmi.fr](http://www.rahmi.fr)

> **ESPACE CULTUREL  
MENDI-ZOLAN  
SOKOBURU  
HENDAYE-PLAGE**

**VEN.  
16 NOV.  
18h30**

Rens. Rahmi : 05 57 57 22 13 **Entrée libre**

## ÊTRE PORTUGAIS AUJOUR'HUI REGARDS CROISÉS

L'Aquitaine, et surtout la frontière d'Hendaye ont été dans les années 50-70 les portes de la Liberté ! Pour beaucoup de Portugais fuyant la dictature de Salazar, une nouvelle vie a commencé en France.

A la suite de la journée colloque "Immigration portugaise des années 1960 vers la France et l'Europe", cette rencontre AOC donnera la parole à des témoins pour évoquer cette histoire, ce passé et les relier au présent.

Organisation : RAHMI, Comité Sousa Mendès, Ville d'Hendaye

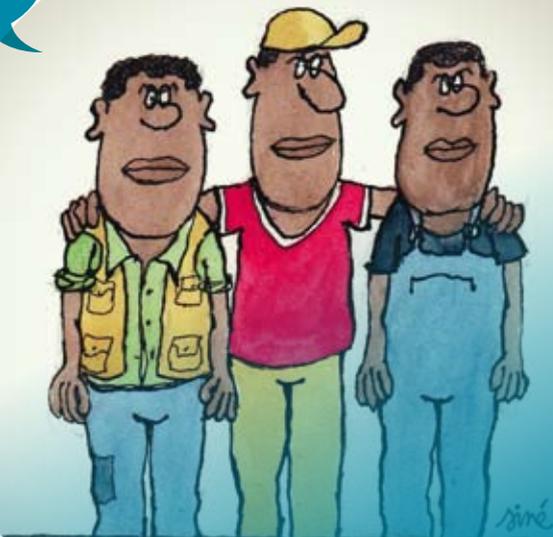
**EXPOSITIONS** : *Sala de Espera*, photos de Gabriel Martinez  
*Pour une vie meilleure*, photos de Gérald Bloncourt

**DÉBAT AVEC** : **Manuel Do Nascimento**, Auteur et Historien  
**Isabel Vincent**, Responsable associative, fondatrice d'O Sol du Portugal  
**Georges Ribeill**, Historien des chemins de fer  
**Gabriel Martinez**, photographe

**ANIMÉ PAR** : **François Mauget**, Comédien Théâtre des Tafurs  
**EN PRÉSENCE DE** : Espace culturel Mendi-Zolan, CNHI, Rahmi

**EXTRAITS SONORES** de la collecte de la mémoire orale d'immigrés portugais

Affiche du Film  
"On est là !"



> CINÉMA LE PLAZA  
BOULEVARD DE MARÉ  
MARMANDE

MAR.  
20 NOV.  
19h

Rens. Ligue de l'enseignement 47 : 05 53 77 05 30

Entrée libre au débat

Tarif unique 4€ (séance cinéma)

## TRAVAILLEURS SANS PAPIERS : "ON EST LÀ !"

"On est là !" - Clean Multiservices est une société de nettoyage ordinaire. Pour les clients tout semble propre effectivement, jusqu'au jour où des employés en ont assez d'être traités comme le papier avec lequel ils font briller les toilettes. Des papiers, eux, ils n'en n'ont pas. Ils décident d'occuper l'entreprise.

Luc Decaster filme, discret. Il met en scène l'attente, la déception, les revirements, rien n'est simple, les risques d'expulsion sont grands. Vivre et travailler en France impose des droits. Sans papier, ils n'en ont aucun. Venez débattre avec nous autour de ce film.

Organisation : 100% Collectif départemental d'éducation contre le racisme 47

**DÉBAT AVEC :** Luc Decaster, Réalisateur

Laurent Bruneau, Avocat au barreau d'Agen et membre de la Ligue des droits de l'Homme

**ANIMÉ PAR :** Philippe Quaillet, Animateur de cinéma

**EN PRÉSENCE DE :** 100% Collectif (avec AMARE, la Ligue des droits de l'Homme, la Ligue de l'enseignement, le MRAP, la Licra, France Libertés.) et de la CIMADE, ALIFS

20h / **PROJECTION "On est là"**, discussion après le film

Hom'âge  
aux Chibanis



© Loïc Le Loët



> HOM'ÂGE - ALIFS  
47 RUE BOUQUIÈRE  
BORDEAUX

Rens. 05 56 81 68 22 Entrée libre

JEU.  
22 NOV.  
18h

# SOS CHIBANIS VIEUX TOUJOURS MIGRANTS

**Vie, avis, envies de chibanis :** "Un projet de migration entre parenthèses qui ne se ferme pas ; Des droits déterminés par une présence à l'infini ; Chef de famille mais célibataire endurci ; Des attaches de famille à concilier mais avec qui ?

**Mon avis :** vivre ma vie, faire mes choix et donner mon envie."

Organisation : ALIFS

**DÉBAT AVEC :** Omar Samaoli, Gérontologue, enseignant

Antoine Math, Chercheur à l'IREs, membre du GISTI

Mohamed Fazani, Juriste et Directeur de l'Alifs

**ANIMÉ PAR :** Ahmed Asfor, Vice-président ALIFS

**EN PRÉSENCE DE :** SOS Chibanis, Hom'âge - ALIFS, Espace Farabi, Café Social Vieux Migrants - Paris

**CONCERT "Chibanis en scène",** groupe mené par Wahid Marra et Abdellatif Zemri, musiciens

**FORUM** ouvert tous les jours du 19 au 23 novembre de 12h à 14h30, autour de la médiation culturelle et sociale auprès des migrants âgés

**RENCONTRE** avec les femmes migrantes "**Chibanias**" le samedi 24 novembre à partir de 9h30 autour d'un petit-déjeuner

Maison des  
Femmes du Hédas  
de Pau



© DR

> **LA GRANGE DE LA MJC BERLIOZ**  
84 AVENUE DE BUROS  
PAU

Rens. Maison des Femmes du Hédas : 05 59 82 82 54

Entrée libre

VEN.  
23 NOV.  
17h

## **FEMMES EN ACTION** **ENGAGEMENT ASSOCIATIF** **ET CITOYEN**

De Toulouse à Pau en passant par Tunis et Paris, des femmes s'engagent ! Toutes les aventures interculturelles, citoyennes, artistiques, solidaires, existent pour transformer la réalité, la vie, les mentalités, avec le défi constant de lutter contre toutes les formes de discriminations et de violences. "Résister c'est créer, Créer c'est résister !" Adelante ! En avant ! Tout espace de liberté, de conscience, est toujours à préserver, à conquérir, dans ce monde régressif.

Organisation : Maison des Femmes du Hédas, MJC Berlioz

17h / **FILM EN AVANT PREMIÈRE "Merci Bonjour !" de Dominique Gautier**, par la Maison des Femmes du Hédas et la CUMAMOMVI, 2 ans de captation avec le public de l'association (45'min)

**DÉBAT AVEC : Leila Chaabouni**, Représentante de l'Association Tunisienne des Femmes Démocrates

**Adolé Ankhra**, Directrice de FIA/ISM

**Isilda Alvez**, Médiatrice et **Pascale Auclair**, membre du Conseil d'Administration et Responsable de l'atelier théâtre, association SI T Libre, Toulouse quartier nord

**ANIMÉ PAR : Thérèse Auclair**, Responsable de la Maison des Femmes du Hédas et Présidente de FIA/ISM

**EN PRÉSENCE DE :** Mjc Berlioz, CUMAMOMVI, réseau associatif palois

18h45 / **SPECTACLE "Un monde amical"**, par les femmes de Bourbaki de Toulouse

Exposition  
"Une Ville à la  
campagne"



© collectif "jesuisnoirdemonde"

> **ÉCOLE DE LA VICTOIRE**  
**PLACE DE LA VICTOIRE**  
**AMBARÈS ET LAGRAVE**

Rens. Pôle Culturel EV@SION : 05 56 77 36 26

Entrée libre sur réservations

LUN.  
26 NOV.  
18h30

**ACTEURS ICI,**  
**SOLIDAIRES AILLEURS**  
**POURQUOI LES JEUNES S'ENGAGENT ?**

Les jeunes se révèlent aujourd'hui acteurs dans la "vie de la Cité", porteurs d'initiatives et d'une réelle aspiration à la solidarité. Un engagement qui permet à ces citoyens "juniors" d'aborder de nouveaux horizons et parfois de dépasser les frontières hexagonales. Via une liaison skype en direct de Tunisie, les jeunes de l'association El Mourouj 2 évoqueront leur engagement qui a pris une résonance particulière depuis la Révolution.

Organisation : Ville d'Ambarès-et-Lagrange, ALIFS

**EXPOSITION NUMÉRIQUE :** "Une Ville à la campagne" du collectif "jesuisnoirdemonde"

**DÉBAT AVEC :** **Maxime Kamadjou**, Médiateur culturel et sportif, association 2HProd

**Karim Djaborelli**, Élu conseil municipal d'Artigues

**ANIMÉ PAR :** **Carole Garcia**, Déléguée départementale, Ligue de l'Enseignement Gironde 33

**EN PRÉSENCE DE :** AALC – projet solidarité internationale "Sons et Partages", Centre Socioculturel Danièle Mitterrand d'Ambarès-et-Lagrange, Centre Socioculturel Les Jardins d'Akazol de Ste Eulalie, Collectif "Yen a marre" – Sénégal, Collège Édouard Vaillant de Bordeaux, Commission jeunes de l'ASA, Cool'eurs du Monde, Réseau SolCi, Centre Social La Colline de Cenon

**PERFORMANCE DANSE HIP HOP** des **NY Posse**

**SLAMS Jeoffreestyle** et **Sofiane**

les musiciens  
du groupe ZEBDA

ACTION  
D'ORIGINE  
CONTROLEE

**MER. 28 NOV. 14H-18H**

*Démonstration - Ateliers de pratique :*

Bricolage Vocal avec **Jakes Aymonino** et le groupe **Alen** / Théâtre avec **Wahid Chakib** et les enfants du **Pré-Vert** / Brigades d'Intervention Plastiques de **Jacques Franceschini** / Vjing avec **VJ Fanfy** / Danse Hip-hop et Contemporaine avec les **Associés Crew** / Itinérance photographique avec **David Bross** / Djing avec **Jeff et Achraf**, Bus Rock School / Slam avec **Souleymane Diamanka** / Boxe & Soul avec **Francis Vidal** / Allez les filles et **Augustin Eteko** du CAM Bordeaux

**14h30** Projection "**Merci Bonjour !**" de Dominique Gautier, par la Maison des Femmes du Hédas et la CUMAMOVI, 2 ans de captation avec le public de l'association, 45' min

**16h** Projection "**Mouss et Hakim, origines contrôlées**" de Samia Chala et Thierry Leclère, 2011, 52m'

> **LE ROCHER DE PALMER**  
**1 RUE ARISTIDE BRIAND**  
**CENON**

**MER.**  
**28 NOV.**  
**18h**

Rens. 05 56 74 80 00 - 18h / **Entrée libre**  
20h30, **Concerts de Zebda et Buika** / **payant sur réservation**  
(dans la limite des places disponibles)

## AUX ARTS, CITOYENS ! DES ARTISTES DANS LA CITÉ

*Allocutions des partenaires institutionnels : DRJSCS Aquitaine, DRAC Aquitaine, Conseil Régional d'Aquitaine, CUB, Conseil Général de la Gironde.*

De tous temps l'artiste s'est impliqué dans la vie de la cité. Le XX° siècle et notre époque ont donné des chanteurs engagés : Léo Ferré, Jean Ferrat... les poètes Aragon, Césaire.... des slameurs tel que Souleymane Diamanka, des créateurs de la scène : Jean Vilar, André Benedetto, Ariane Mouchkine..., des plasticiens : Ernest Pignon, Bruce Clarke.... des cinéastes : Yasmine Benguigui, Rachid Bouchareb... des musiciens : Bernard Lubat... ou le groupe Zebda qui joue pour nous. Comment découvrir et appliquer le geste artistique porteur de signification et d'exemplarité citoyennes ?

Organisation : MC2a, Rocher de Palmer, ALIFS

**DÉBAT AVEC : Magyd, Mouss et Hakim de Zebda**

**Dalila Boitaud**, Metteur en Scène, Cie UZ et coutumes

**Bernard Lubat**, Musicien Poétique Cie Lubat

**Souleymane Diamanka**, Slameur

**ANIMÉ PAR : Salah Amokrane**, Directeur du Tactikollectif

**RESTITUTION DES ATELIERS DE L'APRÈS-MIDI** par le Collectif AIAA, en présence des artistes et des participants

**CONCERTS** de **Zebda** et **Buika**

Les cuisines  
de l'Estey



© DR

> ESPACE SOCIAL  
ET CULTUREL DE L'ESTEY  
20 RUE PIERRE ET MARIE CURIE  
BÈGLES

JEU.  
29 NOV.  
19h

Rens. 05 57 35 13 00 *Entrée libre*

## DIS-MOI CE QUE TU MANGES... L'INTERCULTURALITÉ PASSE À TABLE !

Parce qu'il révèle des éléments de notre identité sociale et culturelle, le repas peut être considéré comme un objet anthropologique riche. Contrairement aux idées reçues, le repas n'est pas synonyme d'héritage culturel fixe, mais au contraire lieu de création mêlant des pratiques, des produits qui témoignent d'un enrichissement culturel et interculturel permanent !

Le Campus Solidaire de Bègles invite les AOC de l'égalité autour d'une Soupe d'Origine Contrôlée : dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es ?!

Organisation : Espace Social et Culturel de l'Estey, Campus Solidaire

**DÉBAT AVEC :** Chantal Crenn, Maître de conférences en anthropologie

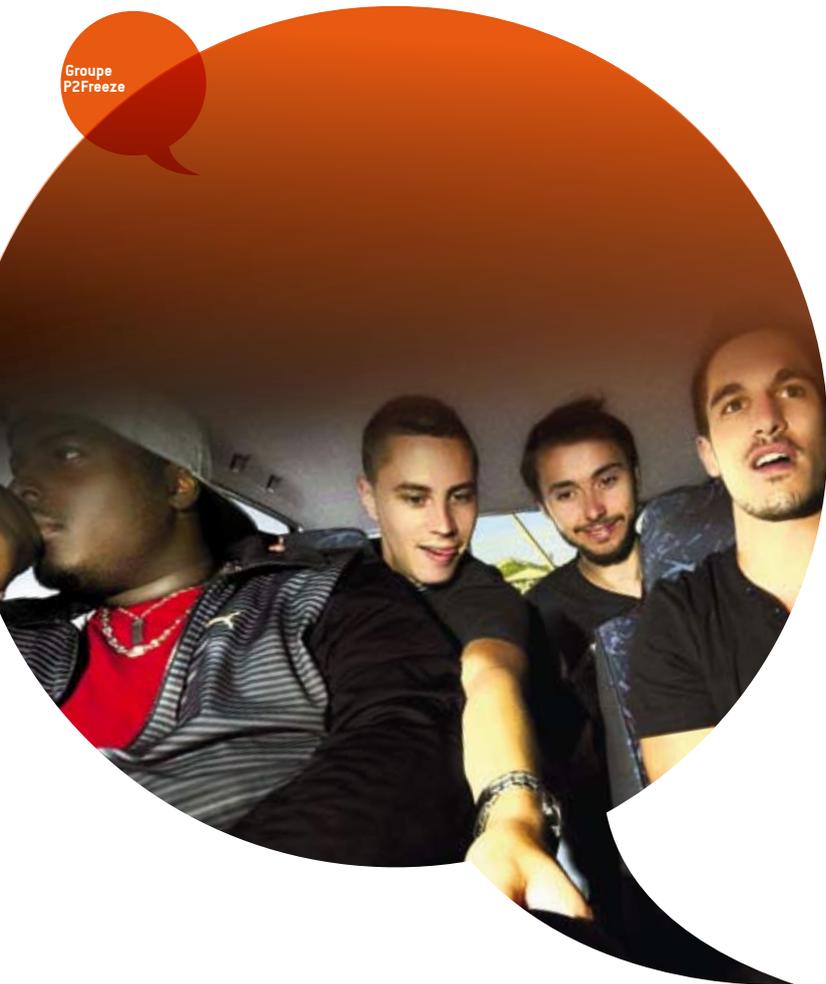
Tania Magy, Chercheur en Anthropologie, Association ART'ROM

**ANIMÉ PAR :** Nadia Benjelloun-Macalli, Psychologue clinicienne CMP,

Jacques Fleury, Directeur de l'Espace Social et Culturel de Bègles

**CONCERT** de l'Orchestra Chakaraka

**EXPOSITION** "Raben Tzigane" (Manger Tzigane)



> **ESPACE SOCIAL ET CULTUREL  
DU HAUT FLOIRAC**  
**RUE VOLTAIRE - FLOIRAC**

Rens. 05 56 32 63 91 *Entrée libre*

VEN.  
30 NOV.  
18h30

## JEUNES ET POLICES COMMENT AMÉLIORER LE DIALOGUE ?

*Pas plus que les jeunes des banlieues ne sont tous des "casseurs" ou des délinquants, tous les policiers ne sont pas anti-jeunes... Pourtant les relations entre jeunes des quartiers et policiers restent souvent marquées par une tension plus ou moins latente suivant les périodes... Des deux côtés, il y a une catégorisation de l'autre au "pire de sa catégorie", des amalgames qui entretiennent rumeurs et mécontentement. (Marc Lorient et coll. In liens socio, janv 2010)*

**A partir de ce constat, comment peut-on envisager de construire un meilleur dialogue entre jeunes et police dans une perspective républicaine ?**

Organisation : Espace Social et Culturel du Haut-Floirac

**EXTRAIT DU FILM : "Chronique d'une police ordinaire"** réalisation **Sylvain CALVES** en partenariat avec GINDOU Cinéma

**DÉBAT AVEC : Nadège Guidou**, Auteure de "Malaise dans la Police", éd. Eyrolles, 2012

**Emmanuel Hemous et Ludovic Armoet**, Délégués du Préfet de la Gironde

**Avec la participation des représentants de la Police Nationale**

**ANIMÉ PAR : Ahmed Serraj**, Directeur du Boulevard des Potes

**EN PRÉSENCE DE :** AJHAG, la PJJ, Qu'on pose, Rock School Barbey

**CONCERT : P2Freeze**, Rap&Rock

Jardins familiaux  
à Labouheyre



© Frédéric Desmesure

> **CERCLE DES ASSOCIATIONS**  
**LE BOURG**  
**GAREIN**

**SAM.**  
**1<sup>er</sup> DEC.**  
**19h**

Rens. Parc Régional des Landes de Gascogne  
05 57 71 99 99 *Entrée libre*

## LANDES ET MIGRATIONS LE TRAVAIL D'ICI AVEC LES GENS D'AILLEURS

Inscrite dans le projet "Les landes ont une histoire", cette rencontre AOC de l'égalité invite à découvrir des itinéraires de migrations sur le territoire des Landes. Entre recherches universitaires et projets artistiques, plusieurs initiatives explorent les trajectoires peu connues de ces nouveaux landais venus travailler et vivre dans une région qui leur était étrangère.

Au sein du Cercle de Garein, lieu citoyen et convivial incontournable, venez échanger en dégustant les plats préparés par les habitants originaires d'Espagne, du Maroc, et du Portugal... Sur les accents swing de la Compagnie Lubat de "Jazzcogne" !

Organisation : MC2a, Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne, Écomusée de Marquèze

**PONCTUATIONS SONORES** avec des **extraits des ateliers radiophoniques** réalisés par **Nicole Marmet**, auteure

**RENCONTRE AVEC : Christophe Drot**, Consultant en développement local, agence Samarcande

**Alain Pécastaing**, Historien

**Bernard Lubat**, Musicien poétique

**ANIMÉ PAR : Joël Combres**, Journaliste, revue Ancreges

**EN PRÉSENCE DE :** Fédération des Cercles de Gascogne

**APÉRO SWING** par la **Compagnie Lubat**

Photo de classe  
de l'école primaire  
du Peyrouat de  
Mont-de-Marsan

ACTION  
D'ORIGINE  
CONTROLÉE

MAR. 04 DEC. 18H

**INCULTURE(S) 2 - UNE AUTRE HISTOIRE DE L'ÉDUCATION**  
Conférence gesticulée de Franck Lepage

" Et si on empêchait les riches de s'instruire plus vite que les pauvres ? "  
L'école est-elle un facteur d'ascension sociale ? Ou sert-elle à faire croire que nous méritons notre place ? Comment concilier égalité des savoirs et méritocratie ? On ne le peut pas ! La méritocratie et l'égalité sont inconciliables ! Ce sont deux principes opposés et il faut nécessairement choisir.

Le comble de la perversité étant de choisir la méritocratie en faisant semblant de désirer l'égalité.

L'école reproduit les hiérarchies sociales, les confirme, les légitime. Ce n'est pas une école de l'égalité mais de l'inégalité, rebaptisée " égalité des chances ".

Un spectacle de 2H30 pour réfléchir à la " crise " de l'école.

Entrée libre

Réservation obligatoire au 05 58 85 92 92 (places limitées)

© DR

> CAFÉMUSIC  
4 CALE DE LA MARINE  
MONT-DE-MARSAN

Rens. 05 58 85 92 92 Entrée libre  
réservation obligatoire

MER.  
5 DEC.  
18h

## ATELIER "FAUT-IL SAUVER L'ÉCOLE OU LA LAISSER MOURIR ?"

Dans la continuité des rencontres "Inculture(s) 2 - Une autre histoire de l'éducation" de Franck Lepage, poursuivons avec lui notre réflexion sur l'école.

Les spécialistes de l'école se censurent et constituent l'école en forteresse. Pourquoi ?

Parce que les conceptions des professeurs, des formateurs et des pédagogues, sur le rôle de l'école, semblent inconciliables, il est urgent que la société civile se saisisse de ce débat.

Comment agir ? Pourquoi ? Avec qui ? Avec quelle légitimité ?

Organisation : CaféMusic

**ATELIER D'ORIGINE CONTRÔLÉE** co-animé par la **coopérative du VENT DEBOUT** et **Franck Lepage**, Chargé de recherche à l'institut National de la Jeunesse et de l'Éducation populaire

**EN PRÉSENCE DE :** Muguette Darnault, Conseillère pédagogique de l'Éducation Nationale / Michel Ducom, GFEN / Pierre Baylet, Directeur de l'école élémentaire du Peyrouat / ALIFS, Collectif Bordonor, Urban Vibrations School

Spectacle  
"Regarde maman,  
je danse"



© DR

> TNBA  
SQUARE JEAN VAUTHIER  
BORDEAUX

JEU.  
6 DEC.  
18h

DÉBAT DANS LE HALL DE LA SALLE VITEZ  
SPECTACLE ET BORD DE SCÈNE DANS LA SALLE VAUTHIER

Rens. 05.56.33.36.62/83 Entrée libre au débat

Spectacle payant sur réservation (dans la limite des places disponibles)

Contactez le TNBA au 05.56.33.36.80

## TRANS-IDENTITÉ CHANGER DE CORPS, DEVENIR SOI

Il était une fois une femme née dans le corps d'un homme...

Le spectacle de Vanessa Van Durme "Regarde maman, je danse" évoque une réalité bien méconnue. Tour à tour crue et tendre, elle raconte son histoire propre.

L'exemple des trans-identités vient à point nommé mettre en lumière les tensions persistantes entre l'assignation de genre, les normes et les polices de genre. Nos corps, sexués, nous promettent des vies d'hommes ou de femmes. Cependant, personne n'est réductible à son anatomie...

Organisation : Tnba

Les Hôtes-performeurs de la Compagnie La Chèvre Noire vous guident tout au long de la soirée

18h / DÉBAT AVEC : **Arnaud Alessandrin**, sociologue, **Léa Dumont** et **Jeanne Swidzinski** – Mutatis Mutandis

ANIMÉ PAR : **Yves Raibaud**, Université Bordeaux 3 – ADES CNRS

EN PRÉSENCE DE : Association Mixité Parité Genre, librairie Comptines, Maison des Femmes de Bordeaux, Soirée des Anges

20h / SPECTACLE : "Regarde Maman, je danse", mis en scène par Frank Van Laecke

Suivi d'un **Bord de scène**, avec la comédienne **Vanessa Van Durme**

Photo de Famille,  
Castillon-la-Bataille



© DR

> PÔLE D'ANIMATION  
ET DE LA VIE SOCIALE ARRPEJ  
ASSOCIATION LES CYGNES DE VIE  
22 RUE EMILE COMBES  
CASTILLON-LA-BATAILLE

Rens. 05 57 40 15 65 *Entrée libre*

VEN.  
7 DEC.  
18h

## MIGRATIONS EN LIBOURNAIS QUELLE PLACE POUR LES NOUVEAUX HABITANTS, HIER ET AUJOURD'HUI ?

L'histoire de notre région et notamment celle de son essor économique et agricole est intimement liée à l'histoire des migrations. Des femmes et des hommes qui contribuent depuis des générations à ce développement restent pratiquement invisibles. Dans un contexte de crise économique et identitaire, comment interroger et favoriser le vivre-ensemble ?

Tout en débattant dans une ambiance conviviale et festive, laissons nos regards divaguer sur l'exposition des anciens combattants marocains, et dégustons le vin d'un producteur local aux rythmes rock de Sfaxi and the Silent Crickets !

Organisation : Arrpej/Cignes de vie, Boulevard des Potes, Rahmi

**EXPOSITION " Mémoire d'un engagement : la longue route des combattants marocains "**

du 5 nov. au 7 déc. ; Photographie : **Loïc Le Loët** ; Témoignage : Hassan Seffour, ancien combattant

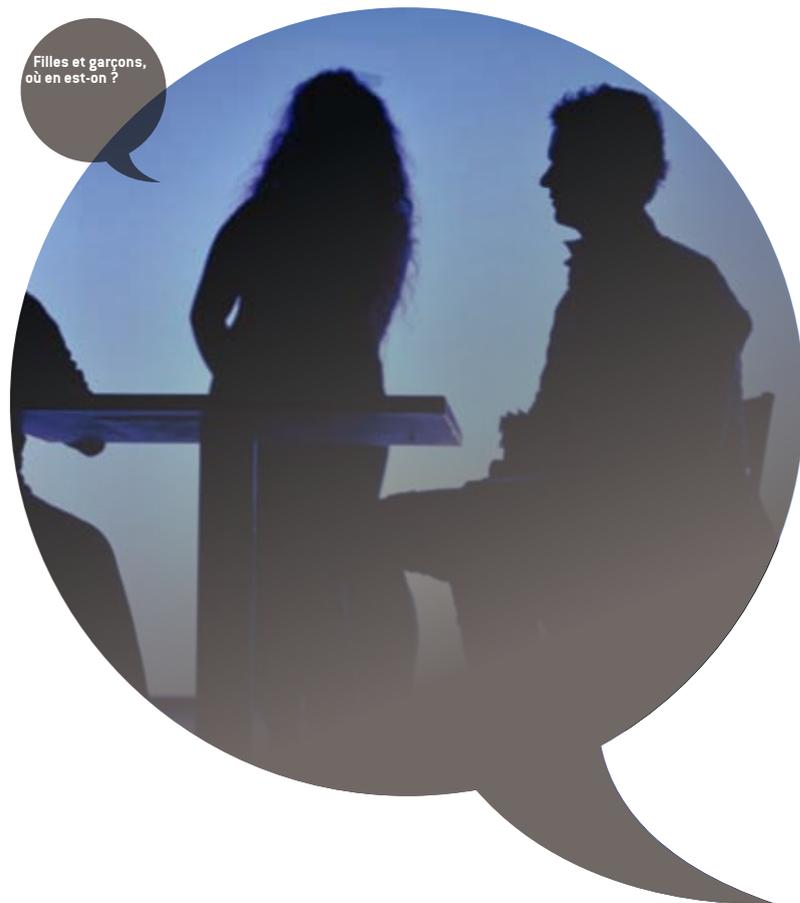
**DÉBAT AVEC : Chantal Crenn**, Maître de conférences en anthropologie sociale

**Manuel Dias**, Président du Comité Sousa Mendès et du RAHMI

**ANIMÉ PAR : Ahmed Serraj**, Directeur du Boulevard des Potes

**EN PRÉSENCE DE :** ALIFS, Amicale Laïque, Collège de Castillon-la-Bataille, Collège de Rauzan, Lions Club, Loïc Le Loët, MC2A, PARCHEMINS, Secours Catholique, Secours Populaire, Hassan Seffour

**CONCERT Sfaxi and the Silent Crickets**



Filles et garçons,  
où en est-on ?

© Vincent Bengold

> **CENTRE SOCIAL ET FAMILIAL  
BORDEAUX NORD,  
58 RUE JOSÉPHINE  
BORDEAUX**

Rens. 05 56 39 46 72

Entrée libre sur réservation (places limitées)

**SAM  
8 DEC.  
15h**

## **GENRES, TU VOIS !** **FILLES ET GARÇONS...** **OÙ EN EST-ON ?**

**Des princesses qui vont à la chasse au dragon, des garçons qui préparent le repas, une mère Noël qui distribue les cadeaux, c'est possible ? Malgré les avancées de la place et du statut des femmes dans la société, certains stéréotypes ont encore la dent dure : les petites filles jouent encore à la dinette pendant que les grands frères bricolent avec papa. Que nous racontent les livres pour enfants ? Où en est-on de l'égalité ?**

Organisation : Centre Social de Bordeaux Nord (CSBN)

**RENCONTRE ET ATELIERS : Hélène Bottaro**, ALICE PRADO 33

**Dominique Dat**, Directrice bibliothèque du Grand Parc

**Wahid Chakib**, Alifs

**Association Promofemmes**, Centre Social Bordeaux Nord

**ANIMÉ PAR : Edith Marvejouls**, Doctorante, Réseau Mixité Parité Genre

**Venez partager** un instant mêlant lectures entre petits et grands, contes, goûter, et discussions ouvertes.

**EXPOSITION "C'est quoi les filles, c'est quoi les garçons"** réalisée par les enfants du CSBN et Valérie Mugica, plasticienne

**SPECTACLE** de conte

Film "Bad Girls  
cellule 77"



© DR

> CHEZ L'HABITANT  
24 PLACE DU PALAIS  
> ET AU CINÉMA UTOPIA  
BORDEAUX

LUN.  
10 DEC.  
18h

Rens. Service culturel,  
Ligue de l'Enseignement 33 / 05 56 44 52 25  
Entrée libre Chez l'habitant,  
6€ à l'Utopia, place à retirer dès le 30 novembre

## "BAD GIRLS" LA FÉMINITÉ À L'ÉPREUVE CARCÉRALE

Dans le cadre des Rencontres "HORS JEU / EN JEU" organisées par la Ligue de l'Enseignement Fédération de la Gironde et de la manifestation les AOC de l'égalité, nous vous proposons cette soirée itinérante. La majorité des femmes en prison ont été victimes d'abus durant toute leur vie, notamment de maltraitances pendant l'enfance, de l'indifférence et de la violence domestique. Leur parcours criminogène et leur santé mentale et physique y sont étroitement liés. Le débat, en amont du film "Bad Girls" abordera le statut de la femme en milieu carcéral, la féminité à l'épreuve de la prison, de l'absence, la liberté, les soins, l'identité... le sentiment de se sentir "Hors jeu".

Organisation : Ligue de l'Enseignement Fédération de la Gironde

**DÉBAT AVEC :** **Janusz Mrozowski**, Réalisateur du film "Bad Girls"  
**Sabrina Bozzano**, Responsable Culturelle du SPIP  
**Marianne Terrusse**, Mission Prison / Coopération CUB / BDP de la Gironde

**ANIMÉ PAR :** **Catherine Piet-Burgues**, Responsable du service culturel de la Ligue de l'enseignement, **Guy Lenoir**, Directeur Artistique HORS JEU / EN JEU

"BOOM" happening extérieur par le collectif AIAA

20H30 / PROJECTION à l'UTOPIA de "Bad Girls cellule 77"

Ouvrage "Nos  
pères ennemis"



ACTION  
D'ORIGINE  
CONTROLÉE

MINI-COLLOQUE  
JEU. 13 DÉC. 15H30-18H

**PRÉSENTÉ PAR :** *Ahmed Serraj*, Directeur du Boulevard des Potes  
Ouverture par la projection du documentaire "Une histoire algérienne" de Ben Salama  
**MODÉRÉ PAR :** *Jean-Marie Tixier*, Maître de conférences en littérature et cinéma  
**AVEC LES INTERVENTIONS DE :** *Laetitia Bucaille*, Maître de conférences en sociologie  
*Marie Poinot*, Rédactrice en chef de la revue Hommes & Migrations  
*Ben Salama*, journaliste et réalisateur algérien  
*Comi Toulabor*, Directeur de recherche à la Fondation nationale des sciences politiques,

PONCTUATIONS HIP-HOP de Fils du Béton, Bilen et L'Archer

> BOULEVARD DES POTES  
29 RUE BERGERET  
BORDEAUX

Rens. 05 56 31 94 62 Entrée libre

JEU.  
13 DÉC.  
19h

## ALGÉRIE, 50 ANS DES INDÉPENDANCES

### RÉCONCILIER LES MÉMOIRES PLURIELLES

Clôture officielle de la 5<sup>ème</sup> édition des AOC de l'égalité avec :  
DRJSCS Aquitaine, DRAC Aquitaine, Conseil Régional d'Aquitaine,  
CUB, Conseil Général de la Gironde.

50 ans après l'indépendance de l'Algérie, arrachée à l'issue de la guerre, les initiatives et les prises de parole se sont multipliées en 2012 : pour marquer cet événement, mais aussi, voire surtout, pour enfin exprimer des sentiments et mémoires trop longtemps tus. Il nous faut maintenant, au-delà des positions officielles, œuvrer à la réconciliation des hommes et des femmes des deux rives de la Méditerranée.

Organisation : Boulevard des Potes,  
En partenariat artistique avec : MC2a, France-Libertés Gironde, Rock School Barbey

**OUVERTURE PAR :** *Abdou Tahari-Chaoui*, Président du Boulevard des Potes

**EXPOSITION :**

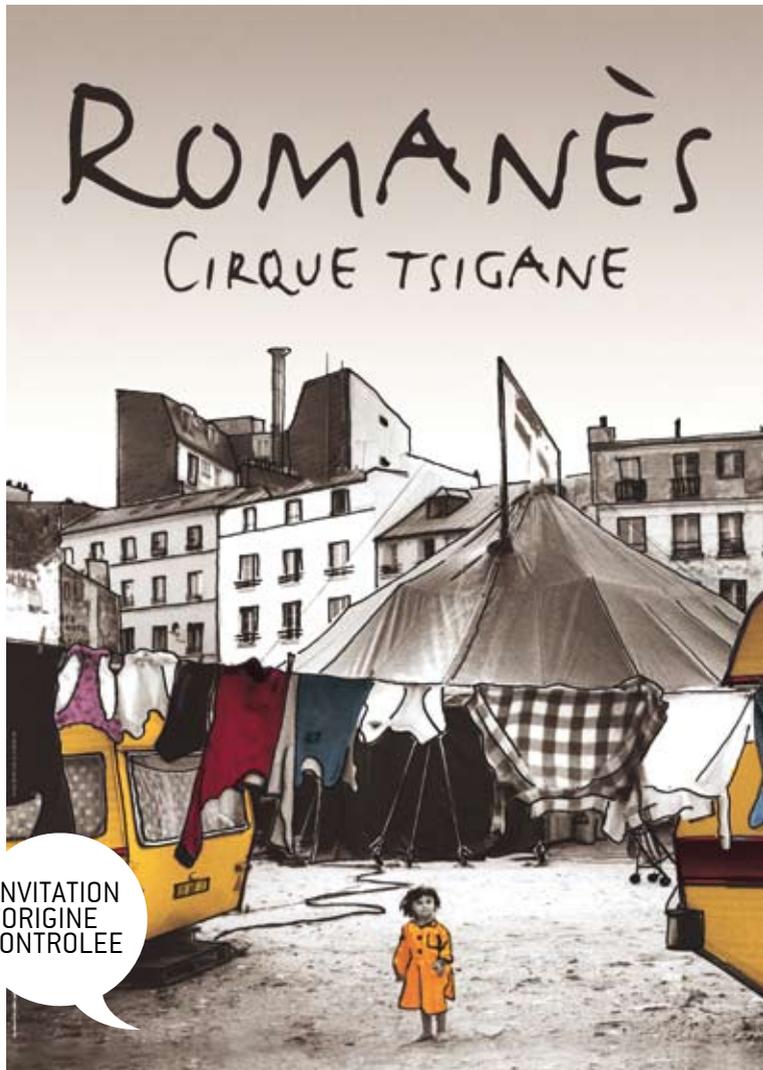
Dessins d'auteurs de BD Algériens coordonnée par **Christian Cailleaux**  
**Rafik Zaïdi**, Photographe, "Évasions indigos" (exposition/vente)

**DÉBAT ET TÉMOIGNAGES AVEC :**

**Hélène Erlingsen-Creste et Mohamed Zerouki**, Auteurs de "Nos pères ennemis" (+ dédicace du livre)

**EN PRÉSENCE DE :** Association Les Anciens appelés en Algérie et leurs amis contre la guerre

**BUFFET ET CONCERT ORIENTAUX**



INVITATION  
D'ORIGINE  
CONTROLÉE

© Cirque Romanès

> **CHAPITEAU DU CIRQUE ROMANÈS**  
**QUAI DESCHAMPS**  
**BORDEAUX**  
**À CÔTÉ DU PARC RELAIS DE**  
**STALINGRAD**

**DIM.**  
**16 DEC.**  
**16h**

Renseignements et réservations obligatoires au :  
06 99 19 49 59 / 06 07 08 79 36  
cirque.romanes@wanadoo.fr  
*Spectacle payant*

## LE CIRQUE ROMANÈS INVITE LES AOC DE L'ÉGALITÉ EN AQUITAINE

Après une tournée en Europe et un grand succès à Paris,  
la famille Romanès présente son nouveau spectacle à Bordeaux.  
> Du 27 septembre 2012 au 6 janvier 2013

**SPECTACLE : "la Reine des Gitans et des Chats"**

Après la représentation, apéro et échanges sur le cirque, les Roms,  
les Tziganes... les livres d'Alexandre Romanès...

Organisation : Cirque Romanès, Alifs, MC2a, Hors Jeu En Jeu,  
Ligue de l'enseignement Gironde

## > HORS JEU EN JEU

7<sup>ème</sup> festival, 3/4/5/6/7/8/10/16 décembre 2012, Cenon, Gradignan, Ambarès, Eysines, Bordeaux

**Les rencontres artistiques citoyennes de la diversité et de la solidarité.**

**Rens.** Fédération Gironde, La Ligue de l'enseignement  
05 56 44 52 25, c.piet@laligue33.org

## > "UNE VILLE À LA CAMPAGNE"

**Exposition numérique du collectif "Jesuisnoirdemonde"**  
du 23 novembre au 2 décembre  
École Victoire – Ambarès-et-Lagrange

**Environ 15 millions de Français vivent en zone périurbaine, mais qu'est-ce que vivre dans une ville de banlieue ?**

**A travers une réflexion artistique et anthropologique, le collectif "Jesuisnoirdemonde" interroge le quotidien.**

**Un voyage exploratoire leur a permis d'accumuler images, histoires, films, sons, trajets... Intégrée dans une installation numérique sonore et visuelle, cette matière constitue un riche témoignage de la vie dans "une ville à la campagne".**

Pour une présentation illustrée, voici un lien vers une courte vidéo davantage détaillée et concrète : <http://vimeo.com/33712004>

**Rens.** Pôle Culturel EV@SION – 05 56 77 36 26

## A

**AALC** – Association Ambarésienne de Loisirs et Culture  
**ADES CNRS** – Aménagement, Développement, Santé et Sociétés du Centre National de la Recherche Scientifique  
**AJHAG** – Association Jeunesse Hauts de Garonne  
**Alice PRADO 33** - Agir pour le Livre et la Culture contre les Exclusions PRADO Gironde  
**ALIFS** – Association du Lien Interculturel Familial et Social  
**Allez les filles** - Programmation de concerts sur Bordeaux et la CUB  
**AMARE** – Association pour la Médiation Anti-discrimination dans le Recrutement et l'Emploi  
**ARRPEJ / Les Cygnes de vie** – Pôle d'animation et de la vie sociale  
**ART'ROM** – Association de promotion de l'Art Rom, et de l'art dit du voyage  
**ASA** – Association Sportive Ambarésienne

## B

**BDP** – Bibliothèque Départementale de Prêt de la Gironde  
**Bibliothèque du Grand Parc** – Bibliothèque de quartier de Bordeaux  
**Boulevard des Potes** – Association de lutte contre les discriminations et d'éducation populaire, Bordeaux

## C

**CaféMusic** – café, salle de concert, d'expos, de rencontres, de Mont-de-Marsan  
**CAM Bordeaux** – Club Athlétique Municipal Bordeaux  
**Campus Solidaire** – permettre à tous d'accéder à la connaissance dans de nombreuses disciplines à Bègles  
**Centre Social et Culturel de l'Estey de Bègles**  
**Centre Social La Colline de Cenon**  
**Centre Socioculturel Danièle Mitterrand d'Ambarès-et-Lagrange**  
**Centre Socioculturel Les Jardins d'Akazoul de Sainte-Eulalie**  
**CIMADE** – Comité Inter-Mouvement Auprès des Evacués, milite pour la défense des droits fondamentaux des étrangers et le respect de leur dignité.  
**Cinéma Le Plaza** – Cinéma associatif de Marmande  
**Cinéma Utopia** – Cinéma associatif de Bordeaux  
**Cirque Romanès**  
**CLAP SO** – Comité de Liaison des Acteurs de la Promotion du Sud-Ouest  
**CNHI** – Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration  
**Collectif AIAA** – Collectif l'Atelier d'Initiatives Artistiques et Artisanales  
**Collectif Bordonor** – Accès à la culture et aux pratiques culturelles pour les populations des quartiers Nord de Bordeaux  
**100% Collectif** – Collectif départemental d'éducation contre le racisme et les discriminations. Coordination : Ligue de l'enseignement  
**Comité Sousa Mendès** – Promotion et valorisation de l'histoire du Consul Portugais à Bordeaux en juin 1940  
**Compagnie UZ et Coutumes** – Un théâtre qui coule comme l'eau ou la pensée. Basée à Uzeste  
**Cool'eurs du Monde** – Solidarité, International, Jeunesse, Éducation, Développement-durable  
**CSBN** – Centre Social de Bordeaux Nord  
**CUB** – Communauté Urbaine de Bordeaux  
**CUMAMOVI** – Coopérative d'Utilisation de MATériel de MOntage Vidéo

ABÉ-  
CÉDAI-  
RE

## E

**Écomusée de Marquèze** – témoin des modes de vie et du passé culturel de la société traditionnelle du 19<sup>ème</sup> s. des Landes

**Espace culturel Mendi-Zolan** – espace culturel et artistique de spectacles vivants et expositions d'Hendaye

**Espace Social et Culturel du Haut-Floirac**

**El Mourouj** – Comité de quartier des habitants El Mourouj 2, Tunis

## F

**Fédération des Cercles de Gascogne** – Cercle des Associations de Garein, hauts lieux de la politique villageoise, nés aux lendemains de la Révolution

**FIA/ISM** – Femmes Inter Associations/Inter Services Migrants

**France Libertés** – Défense des Droits de l'Homme

## G

**GINDOU Cinéma** – Association d'initiatives pour le cinéma (ateliers, rencontres, interventions en milieu scolaire)

**GISTI** – Groupe d'Information et de Soutien aux Immigrés

## I

**IDE** – Institut de Défense des Étrangers

## L

**Le Rocher de Palmer** – 6700 m2 dédiés aux cultures du monde à Cenon

**Les Anciens appelés en Algérie et leurs amis contre la guerre** - Association de travail de mémoire sur la guerre d'Algérie de réfléchir, de témoigner et d'œuvrer pour la paix.

**Librairie Comptines** – spécialisée en littérature jeunesse

**LICRA** – Ligue Internationale Contre le Racisme et l'Antisémitisme

**Ligue des Droits de l'Homme** – défense des Droits de l'Homme

**Ligue de l'Enseignement Gironde et Lot et Garonne** – Faire vivre la citoyenneté en favorisant l'accès de tous à l'éducation, la culture, les loisirs ou le sport.

## M

**Maison des Femmes de Bordeaux** – lieu d'accueil, de ressources, d'échanges, de culture pour les femmes

**Maison des Femmes du Hédas** - Favoriser la solidarité entre femmes de toutes cultures, toutes origines, tous âges... à Pau

**Maison de l'Algérie en Aquitaine** - association socio-culturelle favorise l'insertion sociale, la lutte contre les discriminations et le communautarisme.

**MC2a** – Migrations Culturelles aquitaine africains

**MJC Berlioz** – Maison des Jeunes et de la Culture

**MRAP** – Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples

**Musique de Nuit Diffusion** – Association qui gère le Rocher de Palmer, organise des concerts, met en place diverses rencontres comme le Carnaval à Bordeaux ou le Festival des Hauts de Garonne...

**Mutatis Mutandis** – association : informer sur la transidentité et apporter un soutien aux personnes qui traversent cette période complexe.

## O

**O Sol de Portugal** – la Culture portugaise à Bordeaux

## P

**Parchemins** – association d'alphabétisation de Castillon-la-Bataille

**PJJ** – Protection Judiciaire de la Jeunesse

**PNR** – Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne

**Pôle Culturel Ev@sion** – Espace culturel et artistique d'Ambarès-et-Lagrave

**Promofemmes** – accompagnement social et culturel des femmes d'origine étrangère

## Q

**Qu'on pose** – association d'ateliers d'écriture, d'expression orale et corporelle

## R

**RAHMI** – Réseau Aquitaine pour l'Histoire et la Mémoire de l'Immigration

**Réseau Mixité, Parité, Genre** – réseau local en faveur d'une mixité active, contre les discriminations sexistes

**Réseau SolCI** – Réseau SolidaritéCitoyenneté

**Rock School Barbey** – École musicale, salle de concert et atelier d'aide à la création musicale (Bus)

## S

**Secours Catholique** – lutte contre toutes les formes de pauvreté et d'exclusion.

**Secours Populaire** – lutte contre la pauvreté et l'exclusion en France et dans le monde.

**Si T Libre** – association qui contribue à la vie de quartier de la cité de Bourbaki et le quartier Nord de Toulouse

**Soirée des Anges** - association ludique pour que les travesties, transsexuelles et transgenres soient acceptés partout dans des lieux ouverts à tout public.

**SOS Chibanis** – comité de soutien des migrants

**SPIP** – Service Pénitentier d'Insertion et de Probation

## T

**Tactikollectif** – plus connue sous les noms de Zebda et Motivés, association culturelle d'expression populaire, et de lutte contre les discriminations

**Théâtre des Tafurs** – Compagnie de Bordeaux

**TNBA** – Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine

## U

**UVS** – Urban Vibrations School

## Y

**Y'en a marre** – Collectif de contestation pacifique du Sénégal

**Nous remercions tous ceux qui à titre institutionnel, associatif ou personnel ont permis la réalisation de cette 5<sup>ème</sup> édition des AOC de l'égalité :**

AHABCHANE Abdellah, AUCLAIR Thérèse, BERTRAND Bruno, BLANCAND Jean-Christophe, BLANCHEREAU Pauline, BLANCHON Stéphane, BREUIL Marielle, CARLIER Sébastien, CASTEIGNAU Marc, CASTELLI Hervé, DELIAC Pascal, DERRAR Nadia, DIAS Manuel, DOUTRELEAU Vanessa, DUVAL Patrick, EL MESTARI Tayeb, ES-SAYEH Achraf, FISZPAN Héléne, FLEURY Jacques, FOURNIER Charline, GASC Brigitte, GARDUNO Laura, GARRAU Anne, GODARD Anne-Gécile, GUICHENEY Jean-Claude, HAGET Camille, JOUSSEINS Stéphanie, KARBIA Taoufik, LASFARGUES Jean-Philippe, LASSERRE Sébastien, LAMORLETTE Laurence, LASCAR Jean-Paul, LE FLOCH Jean-Marc, LE FORMAL Yann, LENOIR Guy, MEZZIANI Karim, MINVIELLE Sylvie, NDIAYE Abdourrahmane, PIET-BURGUES Catherine, RANDO Geneviève, REDON Marlène, ROUX Eric, SENSOU Salima, SERRAJ Ahmed, SOW Cheikh, TÉTARD Catherine, VALDÈS Didier, VALLADE Isabelle, VAUTRIN Thierry, VEYSSET Aurore, VIDALIÈS Geneviève, ZAROUY Alya

**Le comité de pilotage et d'organisation remercie chaleureusement toutes les personnes et structures qui ont accepté de participer à cette nouvelle édition des AOC de l'égalité :**

AALC, AJHAG, Alen, ALESSANDRIN Arnaud, Alice PRADO 33, Allez les filles, ALVEZ Isilda, AMARE, Ambassade de France, Amicale Laïque de Castillon, AMOKRANE Salah, ANKHRA Adolé, Archives SNCF, ARMOET Ludovic, Arrpej/Cignes de vie, ASFOR Ahmed, Association 2HProd, Association Les Anciens appelés en Algérie et leurs amis contre la guerre, Association Tunisienne des Femmes Démocrates, Associés Crew, AUCLAIR Pascale, AYMONINO Jakes, AZZABI Adel, BAUDON Daniel, BAYLET Pierre, BDP, BENGOLD Vincent, BENJELLOUN-MACALLI Nadia, Bilen et L'Archer, BLONCOURT Gérald, BLOY Cyrielle, BOTTAUD Dalila, BOTTARO Héléne, BOULAHOUAN Mohammed, BOURG Sabrina, BOZZANO Sabrina, BRETHES Béatrice, BROSS David, BRUNEAU Laurent, BUCAILLE Laetitia, Buika, CABAROUY Sophie, Café Social Hom'âge, Café Social Vieux Migrants, CAILLEAUX Christian, CAM Bordeaux, Campus Solidaire, Centre Social et Culturel de l'Estey, Centre Social et Culturel La Colline, Centre Socioculturel Danièle Mitterrand, Centre Socioculturel Les Jardins d'Azakoul, Cercle des Associations de Garein, CESSO Paul, CHAABOUNI Leila, CHAKIB Wahid, CHERFI Magyd, Cie La Chèvre Noire, Cie Lubat, Cie UZ et Coutumes, Cinéma le Plaza, Cinéma Utopia, CIMADE, Cirque Romanès, CNHI, 100% Collectif, Collectif Bordonor, Collectif AIAA, Collectif "jesuisnoirdemonde", Collectif "Yen a marre", Collège de Castillon-la-Bataille, Collège Édouard Vaillant, Collège de Rauzan, COMBRES Joël, Comité Sousa Mendès, Commission jeunes de l'ASA, Cool'eurs du Monde, CRENN Chantal, CSBN, CUMAMOMVI, DARNAULT Muguetta, DAT Dominique, DECASTER Luc, DESMESURE Frédéric, DJABORELLI Karim, DIAMANKA Souleymane, DO NASCIMENTO Manuel, DROT Christophe, DUBOIS Emmanuelle, DUCOM Michel, DUMONT Léa, DUVIGNAC Stéphanie, Écomusée de Marquèze, Enfants du Pré-Vert, ERLINGSEN-CRESTE Héléne, El Mourouj, Espace culturel Mendi-Zolan, Espace Farabi, Espace Social et Culturel du Haut-Floirac, Espace Social et Culturel de l'Estey, ETEKPO Augustin, FAZANI Mohamed, FIA/ISM, Fils du Béton, France Libertés, FRANCESCINI Jacques, Fédération des Cercles de Gascogne, GARCIA Carole, GAUTIER Dominique, GFEN, GINDOU Cinéma, GISTI, GUIDOU Nadège, HEMOUS Emmanuel, IDE, Institut Français à Alger, IRES, Jeff et Achraf, Jeoffreestyle et Sofiane, KAMADJOU Maxime, LAMKARKACH Bouchra, LAROCHE Audrey, LE BIHAN Aude, LEPAGE Franck, Librairie Comptines, LICRA, Ligue de l'enseignement, Ligue des droits de l'Homme, Lions Club, LE LOËT Loïc, Lolan, LUBAT Bernard, MAGY Tania, Maison des Femmes de Bordeaux, Maison d'Algérie en Aquitaine, MARMET Nicole, MARRA Wahid, MARTINEZ Gabriel, MARVEJOLS Édith, MATH Antoine, MAUGET François, Mjc Berlioz, MRAP, MROZOWSKI Janusz, Mouss et Hakim, MUGICA Valérie, Mutatis Mutandis, Musiques de Nuit / Le Rocher de Palmer, NY Posse, O Sol du Portugal, OUEDRAOGO Dragoss, P2Freeze, Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne, Parchemins, PÉCASTAING Alain, Périphéries Productions, PERRONE Marc, PJJ, POINSOT Marie, Pôle Culturel Ev@sion, Promofemmes, QUAILLET Philippe, Qu'on pose, RAIBAUD Yves, Réseau Mixité Parité Genre, Réseau SolCi, Revue Ancrages, RIBAILLIER Mélanie, RIBELL Georges, Rock School Barbey, ROMANÈS Délia et Alexandre, SALAMA Ben, SAMAOULI Omar, Scop Le pavé, Secours Catholique, Secours Populaire, SEFFOUR Hassan, Sfaxi and the Silent Crickets, SI T Libre, Soirée des Anges, SOS Chibanis, SPIP, SWIDZINSKI Jeanne, Tactikollectif, TAHARI-CHAOUI Abdou, TAPINOS Ariane, TERRUSSE Marianne, Théâtre des Tafurs, TIXIER Jean-Marie, TNBA, TOULABOR Comi, UVS, VAN DURME Vanessa, VIDAL Francis, VIEIRA Joseph, VINCENT Isabel, VJ Fanfy, ZAÏDI Rafik, Zebda, ZEMRI Abdellatif, ZEROUKI Mohamed

**AOC organisé par :**

ALIFS, Boulevard des Potes, CaféMusic, CLAP Sud-Ouest, Maison des femmes du Hédas, MC2a, O2 Radio, RAHMI

**En partenariat avec :**

AMARE, Arrpej/Cignes de vie, Association 2HProd, Café Social Hom'âge, Campus Solidaire, Centre pénitentiaire de Bordeaux-Gradignan, Cinéma le Plaza, Cinéma Utopia, 100% Collectif, Collectif Bordonor, Comité Sousa Mendès, CSBN, Écomusée de Marquèze, Espace culturel Mendi-Zolan, Espace Social et Culturel du Haut-Floirac, Espace Social et Culturel de l'Estey, Fédération des Cercles de Gascogne, GINDOU Cinéma, Ligue de l'enseignement, Mjc Berlioz, Musiques de Nuit / Le Rocher de Palmer, Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne, Périphéries Productions, Pôle Culturel Ev@sion, Rock School Barbey, TNBA, UVS

**Avec la participation de :**

AALC, AJHAG, Alice PRADO 33, Allez Les Filles, Amicale Laïque de Castillon, Revue Ancrages, Archives SNCF, Art'Rom, Association 2H Prod, Association Les Anciens appelés en Algérie et leurs amis contre la guerre, Association Tunisienne des Femmes Démocrates, Associés Crew, BDP Gironde, Café Social Vieux Migrants, CAM Bordeaux, Centre Social et Culturel La Colline, Centre Socioculturel Danièle Mitterrand, Centre Socioculturel Les Jardins d'Azakoul, Cie La Chèvre Noire, Cie Lubat, Cie UZ et Coutumes, CIMADE, CNHI, Collectif AIAA, Collectif "jesuisnoirdemonde", Collectif "Yen a marre", Collège de Castillon-la-Bataille, Collège Édouard Vaillant, Collège de Rauzan, Commission jeunes de l'ASA, Cool'eurs du Monde, CUMAMOMVI, El Mourouj, Enfant du Pré-Vert, Espace Farabi, FIA/ISM, Fils du Béton, France Libertés, GFEN, GISTI, IDE, IRES, Jeff et Achraf, Jeoffreestyle et Sofiane, Librairie Comptines, LICRA, Ligue des droits de l'Homme, Lions Club, Lolan, Maison des Femmes de Bordeaux, MRAP, Mutatis Mutandis, NY Posse, O Sol du Portugal, P2Freeze, Parchemins, PJJ, Promofemmes, Qu'on pose, Réseau Mixité Parité Genre, Réseau SolCi, Scop Le pavé, Secours Catholique, Secours Populaire, Sfaxi and the Silent Crickets, SI T Libre, Soirée des Anges, SOS Chibanis, SPIP, Tactikollectif, Théâtre des Tafurs, UVS, VJ Fanfy, Zebda

**Avec le soutien de :**

DRJSCS Aquitaine, DRAC Aquitaine, Conseil Régional d'Aquitaine, CUB, Conseil Général de la Gironde, Conseil Général des Landes, Villes d'Ambarès-et-Lagrave, Bègles, Bordeaux, Cenon, Hendaye

